

---

N° 74 | 2019

Enseignement du français et enseignement en français: continuité ou rupture ?

---

## L'enseignement bilingue au croisement de différentes approches didactiques : perspectives des enseignants

*Gabriela STEFFEN*

---

Édition électronique :

**URL :**

<https://revue-tdfle.fr/articles/revue-74/375-l-enseignement-bilingue-au-croisement-de-differentes-approches-didactiques-perspectives-des-enseignants>

**DOI :** numerev\_1371

**Date de publication :** 20/11/2019

Cette publication est sous licence **CC BY-NC-ND** (Attribution - No commercial - No derivatives).

---

Pour **citer cette publication** : STEFFEN, G. (2019) L'enseignement bilingue au croisement de différentes approches didactiques : perspectives des enseignants. *Revue TDFLE*, (74).

[https://doi.org/10.34745/numerev\\_1371](https://doi.org/10.34745/numerev_1371)

**Résumé :**

L'enseignement bilingue est un lieu de croisement de différentes approches didactiques et les pratiques observées en classe sont liées, non seulement aux contextes socio-institutionnels particuliers ou aux modalités choisies, mais également aux représentations des enseignants d'un tel enseignement/apprentissage. Ceux-ci portent en effet un regard varié sur l'enseignement bilingue, sachant qu'il vise, en principe, non seulement le développement de la L2, mais également l'apprentissage de la discipline dite non linguistique. Les différentes perspectives adoptées par les enseignants se révèlent dans leur discours (entretiens semi-directifs) et sont mises en perspective avec leurs pratiques d'enseignement (observations filmées). On observe ainsi des approches plus ou moins monolingues ou plurilingues, plus ou moins tournées vers l'enseignement/apprentissage de la L2 ou de la discipline dite non linguistique et des approches qui attribuent un rôle et une place variable aux deux langues d'enseignement et à l'alternance des langues.

**Abstract :**

Bilingual education is a place where different didactic approaches coexist and the observed classroom practises relate, not only to the particular socio-institutional contexts or the chosen modalities, but also to the teachers' social representations about bilingual teaching/learning. In fact, they look at bilingual education from different perspectives, knowing that it aims, in theory, not only at L2 development, but also at the learning of so-called non-linguistic disciplines. These perspectives are revealed in teachers' discourse (semi-structured interviews) and seen in the context of their teaching practices (video classroom observations). They appear to adopt more or less monolingual or plurilingual approaches, approaches that are more or less oriented towards L2 or non-linguistic subject teaching/learning and approaches that allocate a role and a place of varying importance to the two languages of instruction and to language alternation.

Gabriela Steffen - Ecole de langue et de civilisation françaises - Université de Genève  
[Gabriela.Steffen@unige.ch](mailto:Gabriela.Steffen@unige.ch)